

پروفیسر چوہدری عبدالحفیظ
پروفیسر حافظ محمد اسرائیل فاروقی

کتاب و حکمت

نواب صدیق حسن خاں

ترجمان القرآن

آیت نمبر ۱۱۸:

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَبَهَتْ
قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

”اور جو لوگ کچھ نہیں جانتے (مشرکین) وہ کہتے ہیں کہ اللہ ہم سے گفتگو کیوں نہیں کرتا یا ہمارے پاس کوئی نشانی کیوں نہیں آتی۔ اس طرح ان سے پہلے لوگ بھی انہی کی سی باتیں کیا کرتے تھے، ان لوگوں کے دل آپس میں ملنے جلتے ہیں، جو لوگ صاحب یقین ہیں ان کے لئے ہم نے نشانیاں بیان کر دی ہیں۔“

تشریح:

یہاں پہلے لوگوں سے مراد یہودی ہیں، وہ لوگ بھی اپنے نبی علیہ السلام سے یہی کہتے تھے جو مشرکین کہہ رہے ہیں۔ ابن عباس رضی اللہ عنہما نے فرمایا: رافع بن حرمہ نے رسول اکرم ﷺ سے کہا: اے محمد ﷺ اگر آپ اللہ کے رسول ہیں جیسا کہ آپ کہتے ہیں تو آپ ﷺ اللہ سے کہیں کہ وہ ہم سے باتیں کرے، ہم اس کی گفتگو کو نہیں اس پر یہ آیت نازل ہوئی۔

مجاہد نے کہا کہ یہ قول نصاریٰ کا تھا۔ اسے ابن جریر نے بھی اختیار کیا ہے، اس لیے کہ آیت کا سیاق انہیں کے حق میں ہے، لیکن ابن کثیر کہتے ہیں کہ اس میں کلام ہے۔ قرطبی نے فرمایا معنی یہ ہے۔ اے محمد ﷺ اللہ تمہاری نبوت کے بارے میں ہم سے مخاطب کیوں نہیں ہوتا؟ سو ظاہر سیاق یہی ہے۔ ابو العالیہ، ریح، انس، قتادہ، مشدی نے کہا یہ کفار عرب کا قول تھا۔ اور ”ان سے پہلے“ سے مراد یہودی نصاریٰ ہیں، جس کی دلیل یہ ہے:

﴿ وَإِذَا جَاءَ تَهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِحَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ ﴾

”اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے تو کہتے ہیں کہ جس طرح کی رسالت اللہ کے پیغمبر کو ملی ہے جب تک اسی طرح کی رسالت ہمیں نہ ملے ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے۔“

﴿ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴾ (بنی اسرائیل)

(اسرائیل: ۹۰)

﴿ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴾ (بنی اسرائیل: ۹۳)

”اور کہتے ہیں: ہم آپ پر ایمان نہیں لائیں گے جب تک آپ ہمارے لیے زمین سے چشمہ جاری نہ کریں۔“

”آپ کہہ دیجئے میرا پروردگار پاک ہے، میں تو صرف پیغام پہنچانے والا انسان ہوں۔“

تیسرے مقام پر یوں ہے:

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَالُوا لَا تَنْزِلُ عَلَيْنَا الْمَلِيكَهٗ اَوْ نُنزِلُ رُسُلًا ﴾

.. (الفرقان: ۲۱)

”اور جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے، کہتے ہیں کہ ہم پر فرشتہ نہ کیوں نہ نازل کئے گئے یا ہم آنکھ سے اپنے پروردگار کو دیکھ لیں۔“

چوتھے مقام پر اس طرح ہے:

﴿ بَلْ يَرْتَدُّ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمۡ اَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنشُورَةً ﴾ (المدثر: ۵۲)

”اصل یہ ہے کہ ان میں سے ہر شخص یہ چاہتا ہے کہ اس کے پاس آجلی ہوئی کتاب

آئے۔“

اس طرح کی اور بھی بہت سی آیات ہیں، جو مشرکین عرب کے کفر اور ان کے عناد و سوال پر دلالت کرتی ہیں۔ ان کا یہود و نصاریٰ کے مثل کہنا کفر و عناد کی وجہ سے تھا، جیسے اللہ نے فرمایا:

﴿ يَسْأَلُكَ اَهْلُ الْكِتَابِ اَنْ تُنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَآءِ فَقَدْ سَأَلُوا

مُوسَىٰ اَكْتِثِرِيۡنَ ذٰلِكَ فَقَالُوۡا اَرٰنَا اللّٰهَ جَهَرَةً ۗ ﴿... (النساء: ۱۵۳)

” (اے نبی اکرم ﷺ) اہل کتاب آپ ﷺ سے درخواست کرتے ہیں کہ آپ

ان پر ایک کھسی کتاب آسمان سے نازل کر دیں۔ یہ لوگ تو موسیٰ سے اس سے بڑی

بڑی درخواستیں کر چکے ہیں اور ان سے کہتے تھے کہ ہمیں اللہ کو ظاہر کر کے (یعنی

محکمہ دلائل وبراہین سے مزین متنوع ومنفرد کتب پر مشتمل مفت آن لائن مکتبہ

آنکھوں سے) دکھا دو۔“

دوسری جگہ فرمایا:

﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَوَى اللَّهُ جَهَنَّمَ ۗ﴾ ... (البقرہ

(۵۵:

”اور وہ وقت یاد کرو جب تم نے حضرت موسیٰ سے کہا کہ اے موسیٰ! جب تک

ہم اللہ کو سامنے نہیں دیکھ لیں گے اس وقت تک آپ پر ایمان نہیں لائیں گے۔“

اللہ کے اس قول ﴿تَشَابَهتُمْ فَلَوْ بِهُمْ﴾ سے مراد یہ ہے کہ مشرکین عرب کے دل کفر و عناد

اور فساد میں یہود و نصاریٰ کی مانند ہو گئے ہیں، جیسے اللہ نے فرمایا:

﴿كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْتَنِبٌ

أَوْ تَوَّابٌ ۗ﴾ ... (الذاریات: ۵۲)

”اس طرح ان سے پہلے لوگوں کے پاس جو پیغمبر آتا وہ اس کو جادوگر یا دیوانہ

کہتے۔ کیا یہ لوگ ایک دوسرے کو اس بات کی وصیت کرتے آتے ہیں؟“

اس کے بعد فرمایا: ہم نے رسول اکرم ﷺ کے حق اور سچ ہونے پر دلائل کھول کر بیان کر دیئے

ہیں، اب کسی اور سوال کی حاجت نہیں، جو شخص نبی اکرم ﷺ پر یقین لایا اس نے انہیں سچا جانا، ان کی

بیروی کی، اللہ کی بانوں کو سمجھتا ہے اور جن کے دل اور کانوں پر اللہ نے مرس لگا دیں، آنکھوں پر پردے

ڈال دیئے، سوان کے حق میں فرمایا:

﴿إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ وَلَوْ حُجِّجَتْ لَهُمْ كُلُّ آيَةٍ

حَتَّى يَبْرُؤُوا ۗ أَلْعَدَابُ أَلَيْسَ﴾ ... (یونس: ۹۶-۹۷)

”جن لوگوں کے بارے میں اللہ کا حکم (عذاب) قرار پا چکا ہے وہ ایمان نہیں

لائیں گے، جب تک کہ عذاب الیم نہ دیکھ لیں، خواہ ان کے پاس ہر طرح کی نشانی

آجائے۔“

آیت نمبر ۱۱۹:

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْتَلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ

”اے نبی ﷺ: ہم نے آپ کو سچائی کے ساتھ خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے

والا بنا کر بھیجا ہے اور اہل دوزخ کے بارے میں آپ ﷺ سے پُرسش نہیں ہوگی۔“

تشریح:

ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مرفوعاً آیا ہے، خوشخبری دینے والا سے مراد جنت کی خوشخبری اور ڈرانے سے مراد دوزخ کے عذاب سے ڈرانے والا (ابن ابی حاتم) آپ ﷺ سے عدم سوال کا مطلب یہ ہے کہ کافر کے کفر کی آپ ﷺ سے باز پرس نہیں ہوگی۔ جیسے فرمایا:

﴿فَأَنتُمْ عَلَيْكُمْ أَلْتَبَاغُ وَعَلَيْكُمُ الْإِحْسَابُ﴾ ... (الرعد: ۳۰)

”تو آپ کا کام تو صرف ہمارے احکام کا پتلا دینا ہے اور ہمارا کام حساب لینا ہے۔“

دوسری جگہ فرمایا:

﴿فَلَذِكْرًا إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ لَّسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ﴾ ... (الغاشیہ: ۲۱-۲۲)

”تو آپ ﷺ نصیحت کرتے رہیں، آپ ﷺ کا کام نصیحت کرنا ہی ہے اور آپ ﷺ ان پر داروغہ نہیں ہیں۔“

تیسری جگہ فرمایا:

﴿نَحْنُ نَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ، فَذِكْرٌ بِلِقَا لِقَوْمٍ مِّنْ

يَخَافُ وَعَيْدٍ﴾ .. (ق: ۳۵)

”یہ لوگ جو کچھ کہتے ہیں ہمیں خوب معلوم ہے اور آپ ﷺ ان پر زبردستی کرنے والے نہیں ہیں، پس جو ہمارے عذاب کی وعید سے ڈرے تو اس کو قرآن سے نصیحت کرتے رہیے۔“

اس مضموم کی اور بھی بہت سی آیتیں ہیں، ”وَلَا تُسْئَلُ“ کے معنی میں جب ”تُسْئَلُ“ کی ”ت“ کو ”پیش“ (مضموم) پڑھا جائے تو مذکورہ بالا مضموم ہو گا اور اگر زیر کے ساتھ (مفتوح) پڑھا جائے تو معنی یہ ہوں گے کہ ان کا حال کچھ نہ پوچھیں، جس طرح کہ عبد الرزاق نے محمد قرظی سے مرفوعاً روایت کیا ہے کہ:

نبی اکرم ﷺ کے والدین

رسول اکرم ﷺ نے فرمایا تھا: ”کاش میں جانتا کہ میرے ماں باپ کا انجام کیا

ہوا؟“

اس پر یہ آیت نازل ہوئی پھر آپ ﷺ نے کبھی زندگی بھر کبھی ان کا ذکر نہ کیا۔

قرظی نے کہا یہ ویسی ہی بات ہے جیسے کہتے ہیں کہ ”ظلالِ مخلص کا حال کیا پوچھتا ہے، مت

پوچھ..... یعنی وہ تمہارے گمان سے بھی آگے بڑھ گیا ہے۔ پھر کہتے ہیں کہ ہم نے تذکرے میں یہ بات ذکر کی ہے کہ اللہ نے آپ ﷺ کے ماں باپ کو زندہ کر دیا تھا، وہ ایمان لے آئے اور اس حدیث کا کہ ”میرا باپ، تیرا باپ جنم میں ہیں“ جو اب دیا ہے۔ ابن کثیرؒ نے فرمایا کہ جو حدیث رسول اکرم ﷺ کے ماں باپ کی حیات کے بارے میں مروی ہے وہ صحاح ستہ اور کسی دوسری کتاب میں نہیں ہے۔ سو ابن کثیرؒ کی یہ بات صحیح ہے کہ یہ حدیث اور دوسری حدیثیں جو اس بارے میں آتی ہیں، جن سے سیوطیؒ وغیرہ نے استدلال کیا ہے، سب بے اصل، منکر، شاذ، یا موضوع ہیں، اس میں کچھ شک و شبہ نہیں کہ آپ ﷺ کے ماں باپ کے عدم ایمان سے آپ ﷺ کے پاک دامن ہونے پر، یا آپ ﷺ کی رسالت پر کوئی نقص نہیں آتا۔ پھر اس قدر شور و غوغا، لوگ رسول اکرم ﷺ کے ماں باپ کے ایمان لانے پر کیوں کرتے ہیں؟ ابن جریر نے جو قول ترقعی کا اس بنیاد پر رد کیا تھا کہ رسول اکرم کا اپنے ماں باپ کے بارے میں شک کرنا محال ہے۔ اس لیے ”ولا تُسَلِّ“ پہلی قراءت ہی ٹھیک ہے، سو اس کا رد ابن کثیرؒ نے کیا ہے اور کہا ”یعین ممکن ہے کہ یہ بات اس وقت ہوئی ہو جب آپ ﷺ نے اپنے والدین کے لیے بخشش کی دعا مانگنا چاہی ہو، اس لیے کہ اس وقت آپ ﷺ کو ان کا حال معلوم نہ تھا۔ اور جب حال معلوم ہوا تو ان دونوں سے برواوت کا اظہار کیا اور یہ خبر دی کہ وہ ”اہل نار“ سے ہیں۔ صحیح بخاری میں بھی اس جیسی دوسری بہت سی احادیث ہیں۔

ابن جریر کا کتنا کچھ صحیح نہیں، ابن کثیرؒ کی مذکورہ بالا تحریر سے معلوم ہوا کہ ابن کثیرؒ نے اسی کو اختیار کیا ہے کہ رسول اکرم کے والدین کفر پر دنیا سے گئے اور اپنی زندگی میں یا موت کے بعد ایمان نہیں لائے۔ یہی عقیدہ تمام مسلمانوں کا ہے اور مسلم شریف کی حدیث کے مطابق ہے۔ اس عقیدے کا مخالف صحیح حدیث کا مخالف ہے لیکن ہمارے نزدیک تو یہ بات ہی سب سے بہتر ہے کہ ایسے مسائل میں ہرے سے گفتگو دین برحق کے خلاف ہے اس لیے کہ قرآن نے یہ کہہ دیا ہے:

﴿ تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ .. (البقرہ: ۱۲۱)

”یہ جماعت گذر چکی، ان کو وہ ملے گا جو انہوں نے کیا اور تمہیں وہ جو تم نے کمایا

اور جو عمل وہ کرتے تھے ان کی پُرسش آپ سے نہیں ہوگی۔“

سو ہمیں اسی قاعدے پر چلنا چاہیے، لایعنی باتوں سے بچنا اسلام کی خوبی ہے، بے جا غور و خوض کرنے میں وقت کا ضیاع اور ایمان کی تباہی ہے۔ عطاء بن یسار نے حضرت عبداللہ بن عمروؓ سے یہ کہا کہ توراہ میں رسول اکرم ﷺ کی صفت کیا ہے انہوں نے کہا، اللہ کی قسم رسول اکرم کی توراہ میں وہی صفت بیان ہے، جس طرح قرآن میں ہے:

بأيها النبي انا ارسلتك شاهدا ومبشرا ونبيرا وحرزا للاميين وانت
عبدى ورسولى مستيتك المتوكل لافظ ولا غليظ ولا سخاب فى الاسواق
ولا يدفع بالسنة السنية وكان يعفو ويغفر ولن يقبضه حتى يقيم به
الملة العوجاء بان يقولوا لا اله الا الله فيفتح به اعينا عميا واذا انا صما
قليا غلغا..... (مسند احمد، صحيح بخارى)

”اے نبی اکرم ﷺ ہم نے آپ کو گواہ بنا کر خوشخبری دینے والا، ڈرانے والا،
اُنی لوگوں کا محافظ بنا کر بھیجا، آپ میرے بندے اور رسول ہیں، میں نے آپ ﷺ کا
نام متوکل رکھا ہے، نہ آپ ﷺ ترش رو ہیں، نہ سنگ دل، نہ بازاروں میں پھرنے
والے، نہ برائی کا بدلہ برائی سے دینے والے بلکہ آپ معاف کرنے والے، درگزر
کرنے والے ہیں، اللہ آپ ﷺ کو اس وقت تک وفات نہ دے گا جب تک آپ
ﷺ بھلی ہوئی ملت کو راہِ راست پر نہ لے آئیں کہ وہ کلمہ طیبہ کا اقرار کریں، یہ
کلمہ وہ ہے جس سے آپ ﷺ ان کی اندھی آنکھوں، بہرے کانوں اور بند دلوں کو
کھول دیں گے۔“

اس حدیث کو ابن مردویہ نے بھی روایت کیا ہے۔ لیکن یہ الفاظ زائد ہیں کہ عطاء نے کہا: پھر میں
کعب بن احبار سے ملا ان سے بھی یہی سوال کیا تو کسی بھی حرف میں اختلاف نہ پایا مگر کعب نے اپنی زبان
میں یوں کہا: اعینا عمویا واذا انا صمویا وقلوبا غلغوا
آیت نمبر ۱۲۰:

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَبِيعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ
هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ
مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

”اور آپ ﷺ سے نہ تو یہودی بھی خوش ہوں گے اور نہ عیسائی، یہاں تک کہ
آپ ﷺ ان کے مذہب کی پیروی کرنے لگیں، آپ ﷺ ان سے (یہود و نصاریٰ)
کہہ دیجئے اللہ کی ہدایت (دین اسلام) ہی اصل ہدایت ہے اور اے پیغمبر ﷺ اگر
آپ اپنے پاس علم (وحی الہی) کے آجانے کے بعد ان کی خواہشات کی اتباع کریں
گے، تو آپ کو بھی اللہ کے (عذاب) سے بچانے والا نہ کوئی دوست ہو گا نہ کوئی مدد
گار۔“

تشریح:

ابن جریرؒ نے کہا: اللہ کا مقصد یہ ہے کہ اے محمد ﷺ ایہ دونوں فریق آپ ﷺ سے کبھی راضی اور خوش نہ ہوں گے، سو آپ ﷺ ان کی رضامندی اور موافقت کو چھوڑ کر اس حق کی طرف دعوت دیجئے جو اللہ نے آپ ﷺ کی طرف بھیجا ہے۔ اللہ کی رضامندی طلب کیجئے، جو راہ اللہ نے آپ ﷺ کو دکھادی ہے، وہی صراط مستقیم صحیح دین اور کامل و شامل ہے۔ قتادہ نے کہا یہ ایک ایسی مخالفت ہے جو اللہ نے اپنے رسول ﷺ اور آپ کے صحابہ رضی اللہ عنہم کو سکھائی ہے کہ اصل ضلالت سے یوں بچا کرو۔ پھر کہا مجھے یہ حدیث پہنچی ہے کہ رسول اکرم ﷺ نے فرمایا: ”میری امت کا ایک گروہ ہمیشہ حق پر لڑتا رہے گا اور غالب آئے گا۔ جو اس کی مخالفت کرے گا وہ اس گروہ کو کوئی نقصان نہیں پہنچا سکے گا۔ یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ کا حکم آجائے۔“

ابن کثیرؒ نے فرمایا: یہ حدیث بخاری شریف میں ہے۔

اللہ کے اس ارشاد میں کہ ”اگر آپ ﷺ نے اہل کتاب کا اتباع کیا تو پھر آپ کا کوئی حامی و ناصر نہیں ہو گا۔“ امت مسلمہ کے لیے بہت بڑی وعید ہے کہ کہیں وہ یہود و نصاریٰ کے قدموں پر نہ چلنے لگیں جبکہ انہیں قرآن و سنت کا علم ہو چکا ہے۔ یہ خطاب اگرچہ رسول اکرم ﷺ کو ہے مگر یہ حکم امت مسلمہ کو دیا گیا ہے۔ تفسیر ”فتح البیان“ میں ہے: اس آیت میں ایسی سخت وعید ہے کہ دل کاپتے ہیں، دل بیٹھے جاتے ہیں اور اہل علم اور دین الہی کے ماننے والوں پر اس آیت نے یہ بات لازم کر دی ہے کہ اصل بدعت اور دوسرے مذاہب کی برائیوں سے بچیں اور جو لوگ کتاب و سنت کے تارک اور قرآن و حدیث کے مقابلے پر صرف رائے کو اختیار کرتے ہیں ان کے ساتھ کسی قسم کی نرمی نہ کریں کیونکہ یہ لوگ اگرچہ بظاہر دین کو مانتے ہیں، نرم اخلاق سے پیش آتے ہیں مگر انہیں بدعت و ضلالت کے اتباع کے سوا کوئی بات پسند نہیں۔ پس جو آدمی کتاب و سنت کا عالم ہو اور پھر اس بدعت و تقلید کو جاننے کے باوجود ان سے نرمی کرے تو سمجھ لو اس کے لیے اللہ تعالیٰ کی طرف سے نہ کوئی حامی ہے اور نہ کوئی ناصر۔

اکثر فقہانے اس آیت سے استدلال کیا ہے کہ سارا کفر ایک ملت ہے کیونکہ لفظ ملت آیت میں مفرد آیا ہے جیسے اللہ کا فرمان ہے: ﴿لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ﴾ ... اس بنیاد پر مسلمان و کافر ایک دوسرے کے وارث نہیں ہو سکتے۔ بلکہ کافر ہی اپنے ساتھی کا وارث ہوتا ہے خواہ ہم مذہب ہو نہ ہو، کیونکہ سب ایک ہی ملت ہیں۔ امام شافعیؒ، امام ابو حنیفہؒ، امام احمدؒ کا یہی مذہب ہے، دوسرا قول امام احمدؒ کا امام مالکؒ سے قول کے متفق ہے کہ دو اہل ملت متفرق ایک دوسرے کے وارث نہیں ہو سکتے۔